

## COMPRESSED AIR VALVE GRINDER

An essential equipment in any workshop for a quick valve grinding. Robustly made, light, practical and easy to handle, it can be used even by inexperienced operators. Air consumption is greatly reduced. Speed control is achieved by increasing or decreasing air flow. This equipment uses a standard air line and features left and right alternate rotation to simplify valve grinding and reduce operator fatigue. It is supplied in a strong storage case, and comes complete with a number of suction pads and accessories.

**ART. 209** - Compressed air valve grinder with accessories.



## RODOIR DE SOUPAPES PNEUMATIQUE

Cet appareil rend automatique et parfaitement homogène le rodage de soupapes, en agissant par rotations alternées droites et gauches.

Toutes les parties tournantes sont usinées avec précision et garantissent une longue durée de vie de l'appareil.

Fourni en boîte plastique complète avec ventouses et douilles permettant la prise des soupapes soit par le queue soit par la tête.

Le réglage de la vitesse de l'arbre s'effectue en augmentant ou en diminuant le débit d'air.

**ART. 209** - Rodoir pneumatique complet avec accessoires.

## DRUCKLUFT-VENTILSCHLEIFGERÄT FÜR BENZIN-UND DIESELMOTOREN

Dieses Gerät ist in jeder Autowerkstätte unentbehrlich, da es ein schnelles Schleifen der Ventile ermöglicht.

Leicht, praktisch und handlich kann dieses Gerät auch von einem Laien betätigt werden.

Alle feinbearbeiteten Rotationsteile gewährleisten ihm eine fast unbegrenzte Lebensdauer.

Die Einstellung der Wellengeschwindigkeit erfolgt durch Erhöhen oder Reduzieren der Luftzufuhr.

Durch eine nach rechts und links wechselnde Rotation wird die herkömmliche Technik des Ventilschleifens automatisch und daher perfekt gleichmäßig gestaltet.

Das Schleifgerät wird komplett mit einem Zubehörsatz zur Aufnahme der Ventile, sowohl am Schaft als auch am Teller, in einem Kunststoff-Koffer geliefert.

**ART. 209** - Druckluft-Ventilschleifgerät komplett mit Zubehör.

## ESMERILADORA DE VÁLVULAS DE AIRE COMPRIMIDO

Este aparato permite el esmerilado de las válvulas de modo automático y homogéneo, ya que actúa por medio de rotación alternada hacia derecha e izquierda.

Todas sus partes construidas con precisión garantizan su duración casi ilimitada. Viene en una caja de plástico con un número de accesorios para la sujeción de las válvulas ya sea del vástago como de la cabeza.

**ART. 209** - Lija válvulas con accesorios.



Manufactured according to standard:  
UNI ENV 25349  
ISO EN 12100-1  
ISO EN 12100-2



These products comply with Directives:  
2006/42/CE

	96
	mm 400x320x90 Kg 1,5

## SPARE PARTS-PIÈCES DE RECHANGE

**ART. 235** - Small rubber suction pad Ø 22 mm./Ventouse en caoutchouc petit modèle Ø 22 mm./Kleine Saugscheibe aus Gummi Ø 22 mm./Ventosa pequeña de goma Ø 22 mm.

**ART. 236** - Medium rubber suction pad Ø 33 mm./Ventouse en caoutchouc modèle moyen Ø 33 mm./Mittlere Saugscheibe aus Gummi Ø 33 mm./Ventosa mediana de goma Ø 33 mm.

**ART. 237** - Large rubber suction pad Ø 40 mm./Ventouse en caoutchouc grand modèle Ø 40 mm./Grosse Saugscheibe, aus Gummi Ø 40 mm./Ventosa grande de goma Ø 40 mm.

**ART. 239** - Universal joint./Douille articulée./Bewegliches Anschlussstück./Junta articulada.

**ART. 240** - Reducer Ø 7 mm./Réduction Ø 7 mm./Reduzierung Ø 7 mm./Reducción Ø 7 mm.

**ART. 241** - Reducer Ø 9 mm./Réduction Ø 9 mm./Reduzierung Ø 9 mm./Reducción Ø 9 mm.

**ART. 242** - Two screwdrivers./Paire de tournevis./Schraubenzieherpaar./Par de destornilladores.

**ART. 244** - Reducer Ø 6 mm./Réduction Ø 6 mm./Reduzierung Ø 6 mm./Reducción Ø 6 mm.